

## 1. Se présenter

1	<p>Quel est ton prénom?</p> <p>Quel est votre prénom?</p> <p>Mon prénom est Valavan.</p>	<p>உன் பெயர் என்ன?</p> <p>Oun peyar enna?</p> <p>உங்கள் பெயர் என்ன?</p> <p>Ounkal peyar enna?</p> <p>என் பெயர் வளவன்.</p> <p>En peyar Valavan.</p>
2	<p>Quel âge as-tu?</p> <p>Quel âge avez-vous?</p> <p>J'ai 9 ans.</p>	<p>உனக்கு எத்தனை வயது?</p> <p>Ounakkou eththanaï vayathou?</p> <p>உங்களுக்கு எத்தனை வயது?</p> <p>Ounkaloukkou eththanaï vayathou?</p> <p>எனக்கு ஒன்பது வயது.</p> <p>Enakkou onpathou vayathou.</p>
3	<p>Où es-tu?</p> <p>Où êtes-vous?</p> <p>Où vis-tu?</p> <p>Où vivez-vous?</p> <p>Où habites-tu?</p> <p>Où habitez-vous?</p> <p>Je suis à Paris.</p> <p>Je vis à Paris.</p> <p>J'habite à Paris.</p>	<p>நீ எங்கே இருக்கிறாய்?</p> <p>Nee enké iroukkiraaï?</p> <p>நீங்கள் எங்கே இருக்கின்றீர்கள்?</p> <p>Neenkal enké iroukinreerkal?</p> <p>நீ எங்கே வாழ்கிறாய்?</p> <p>Nee enké vaalkiraaï?</p> <p>நீங்கள் எங்கே வாழ்கின்றீர்கள்?</p> <p>Neenkal enké vaalkinreerkal?</p> <p>நீ எங்கே வசிக்கிறாய்?</p> <p>Nee enké vasikkiraaï?</p> <p>நீங்கள் எங்கே வசிக்கின்றீர்கள்?</p> <p>Neenkal enké vasikkinreerkal?</p> <p>நான் பாரிஸில் இருக்கிறேன்.</p> <p>Naan Parisil iroukkiren.</p> <p>நான் பாரிஸில் வாழ்கிறேன்.</p> <p>Naan Parisil vaalkiren.</p> <p>நான் பாரிஸில் வசிக்கிறேன்.</p> <p>Naan Parisil vasikkiren.</p>
4	<p>Que fais-tu?</p> <p>Que faites-vous?</p> <p>J'étudie.</p> <p>Je travaille.</p>	<p>நீ என்ன செய்கிறாய்?</p> <p>Nee enna seykiraaï?</p> <p>நீங்கள் என்ன செய்கின்றீர்கள்?</p> <p>Neenkal enna seykinreerkal?</p> <p>நான் படிக்கிறேன்.</p> <p>Naan padikkiren.</p> <p>நான் வேலை செய்கிறேன்.</p> <p>Naan velaï seykirèn.</p>

5	<p>Qu'est ce que tu étudies?</p> <p>Qu'est ce que vous étudiez?</p> <p>J'étudie en CM1.</p> <p>J'étude en 3e année de littérature.</p> <p>Quel est ton métier?</p> <p>Quel est votre métier?</p> <p>Je suis un avocat.</p>	<p>நீ என்ன படிக்கிறாய்?</p> <p>Nee enna padikkiraaï?</p> <p>நீங்கள் என்ன படிக்கின்றீர்கள்?</p> <p>Neekal enna padikkinreerkal?</p> <p>நான் CM1 படிக்கிறேன்.</p> <p>Naan CM1 padikkiren.</p> <p>நான் மூன்றாவது ஆண்டு இலக்கியம் படிக்கிறேன்.</p> <p>Naan mounraavathou aandu ilakiyam padikkiren.</p> <p>உன் தொழில் (வேலை) என்ன?</p> <p>Oun tholil (velai) enna?</p> <p>உங்கள் தொழில் (வேலை) என்ன?</p> <p>Ounkal tholil (velai) enna?</p> <p>நான் (ஒரு) வழக்கறிஞர் (வக்கீல்).</p> <p>Naan (orou) valakkarignar (vakkil).</p>
6	<p>Quel est ton lieu d'origine?</p> <p>Quel est votre lieu d'origine?</p> <p>Mon lieu d'origine est l'Inde.</p>	<p>உன் சொந்த இடம் (ஊர்) எது?</p> <p>Oun sontha idam (oor) ethou?</p> <p>உங்கள் சொந்த இடம் எது?</p> <p>Ounkal sontha idam ethou?</p> <p>என் சொந்த இடம் இந்தியா.</p> <p>En sontha idam India.</p>
7	<p>Combien de frères et soeurs as-tu?</p> <p>Combien de frères et soeurs avez vous?</p> <p>J'ai trois grand-frères.</p> <p>Je suis un enfant unique.</p> <p>Je n'ai pas de frères et soeurs.</p> <p>J'ai deux grand-frères et 1 petite-soeur.</p>	<p>உனக்கு எத்தனை சகோதரர்கள் உள்ளன?</p> <p>Ounakkou eththanaï sakothararkal oullana?</p> <p>உங்களுக்கு எத்தனை சகோதரர்கள் உள்ளன?</p> <p>Ounkaloukkou eththanaï sakothararkal oullana?</p> <p>எனக்கு மூன்று அண்ணாக்கள் உள்ளன.</p> <p>Enakkou mounrou annakal oullana.</p> <p>நான் தனிப்பிள்ளை.</p> <p>Naan thanippillai.</p> <p>நான் (ஒரே) ஒரு பிள்ளை.</p> <p>Naan (oré) orou pillai.</p> <p>எனக்குச் சகோதரர்கள் இல்லை.</p> <p>Enakkouch sakothararkal illai.</p> <p>எனக்கு இரண்டு அண்ணா, ஒரு தங்கை.</p> <p>Enakkou irandou anna, orou tankai.</p>

8	<p>Combien d'enfants as-tu?</p> <p>Combien d'enfants avez-vous?</p> <p>Je n'ai pas d'enfants.</p> <p>J'ai un garçon et deux filles.</p> <p>J'ai quatre filles.</p>	<p>உனக்கு எத்தனை பிள்ளைகள்? Ounakkou eththanaï pillaïkal?</p> <p>உங்களுக்கு எத்தனை பிள்ளைகள்? Ounkaloukkou eththanaï pillaïkal?</p> <p>எனக்குப் பிள்ளைகள் இல்லை. Enakkoup pillaïkal illaï.</p> <p>எனக்கு ஒரு மகனும் இரண்டு மகள்களும் உள்ளன. Enakkou orou makanoum irandou makalkaloum oullana.</p> <p>எனக்கு நான்கு பெண் பிள்ளைகள் (குழந்தைகள்) உள்ளன. Enakkou naankou pen pillaïkal (koulanthaïkal) oullana.</p>
8	<p>As-tu fait le mariage?</p> <p>Avez-vous fait le mariage?</p> <p>Oui, je suis marié(e) depuis 5 ans.</p> <p>Non, je ne suis pas encore marié(e).</p> <p>Je me marie bientôt.</p>	<p>நீ திருமணம் செய்துவிட்டாயா? Nee thiroumanam seythouviddaayaa?</p> <p>நீங்கள் திருமணம் செய்துவிட்டீர்களா? (நீங்க கல்யாணம் செய்துள்ளீர்களா?) Neenkal thiroumanam seythouviddeerkalaa? (Neenga kalyaanam seythoudeenkalaa?)</p> <p>ஓம், நான் திருமணம் செய்து ஐந்து ஆண்டுகள் ஆகிவிட்டன. Oom, naan thiroumanam seythou aïntou aandoukal aakividdana.</p> <p>இல்லை, நான் இன்னும் திருமணம் செய்யவில்லை. Illaï, naan innoum tiroumanam seyavillaï.</p> <p>நான் விரைவில் திருமணம் செய்யப்போகிறேன். Naan viraïvil tiroumanam seyappokiren.</p>
9	<p>Quels sont tes loisirs?</p> <p>Quels sont vos loisirs?</p> <p>Je fais de la danse depuis toute petite.</p>	<p>உன் பொழுதுபோக்கு என்ன? Oun polouthoupokkou enna?</p> <p>உங்கள் பொழுதுபோக்கு என்ன? Ounkal polouthoupokkou enna?</p> <p>நான் சிறுவயதில் இருந்து நடனம் ஆடுகிறேன். Naan sirouvayathil ironthou nadanam aadoukiren .</p>

10	<p>Pourquoi (apprends) étudies-tu le tamoul? Pourquoi étudiez-vous le tamoul?</p> <p>Mes parents sont tamouls donc j'apprends le tamoul.</p>	<p>ஏன் நீ தமிழ் படிக்கிறாய் (கற்றுக்கொள்கிறாய்)? Én nee tamil padikkiraaï (karkiraaï)? ஏன் நீங்கள் தமிழ் படிக்கின்றீர்கள்? Én neenkal tamil padikkinreerkal?</p> <p>என் பெற்றோர்கள் தமிழர்கள் ஆதலால் நான் தமிழ் படிக்கிறேன். En perrorkal tamilarkal aathalaal naan tamil padikkiren.</p>
----	--	---

## VOCABULAIRES

Quoi, quel	என்ன	Enna
Quoi, lequel	எது	Ethou
Combien	எத்தனை	Eththanaï
Où	எங்கே	Enké
Pourquoi	ஏன்	Én
Depuis ...	இல் + இருந்து (லிருந்து)	il + irounthou (lirounthou)
Donc	ஆதலால், ஆகையால், அதனால்	Aathalaal, aakaïyaal, athanaal

Nom, prénom	பெயர்	Peyar
Age	வயது	Vayathou
Année	ஆண்டு	Aandou
Littérature	இலக்கியம்	Ilakkiyam
Travail, profession	வேலை, தொழில்	Velaï, tholil
Lieu, endroit	இடம்	idam
Village (ville, pays)	ஊர்	Our
Origine, appartenance	சொந்த	Sontha
Frères et soeurs	சகோதரர்கள்	Sakotharakal
Enfants	பிள்ளைகள்	Pillaïkal
Fils	மகன்	Makan
Fille	மகள்	Makal
Homme	ஆண்	Aan
Femme	பெண்	Pen
Mariage	திருமணம் (கல்யாணம்)	Thiroumanam (Kalyaanam)

Loisir	பொழுதுபோக்கு	Polouthoupokkou
Danse	நடனம்	Nadanam
Parents	பெற்றோர்கள்	Perrorkal
Maman	அம்மா	Amma
Papa	அப்பா	Appa
Epouse	கணவன்	Kanavan
Epoux	மனைவி	Manaivi

**VERBES (BV)**

Etre, s'asseoir	இரு	Irou
Vivre	வாழ்	Vaal
Habiter	வசி	Vasi
Faire	செய்	Sey
Etudier, apprendre, lire	படி	Padi
Danser	ஆடு	Aadou
Apprendre	கல்	Kal

**PRONOMS PERSONNELS**

Je	நான்	Naan
Tu	நீ	Nee
Tu (honorifique)	நீர்	Neer
Il	அவன் (loin) / இவன் (proche)	Avan / Ivan
Elle	அவள் / இவள்	Aval / Ival
Il/Elle (marque de respect)	அவர் / இவர்	Avar / Ivar
Il (hors humain => « it »)	அது / இது	Athou / Ithou
Nous (exclusif)	நாங்கள்	Naankal
Nous (inclusif)	நாம்	Naam
Vous	நீங்கள்	Neenkal
Ils/Elles	அவர்கள் / இவர்கள்	Avarkal / Ivarkal
Ils (hors humain)	அவை / இவை	Avai / Ivai

**CONJUGAISON - PRESENT**

Etre, s'asseoir

Je suis	நான் இருக்கிறேன்	Naan iroukkiren
Tu es	நீ இருக்கிறாய்	Nee iroukkiraaï
Il est	அவன் / இவன் இருக்கிறான்	Avan / Ivan iroukkiraan
Elle est	அவள் இருக்கிறாள்	Aval iroukkiraal
Il/Elle est (respect)	அவர் இருக்கிறார்	Avar iroukkiraar
Il (hors humain)	அது இருக்கிறது	athou iroukkirathou
Nous sommes	நாங்கள் / நாம் இருக்கின்றோம்	Naankal / Naam iroukkinrom
Vous êtes	நீங்கள் இருக்கின்றீர்கள்	Neenkal iroukkinreerkal
Ils sont	அவர்கள் இருக்கின்றார்கள்	Avarkal iroukkinraarkal
Ils/Elles sont (hors humain)	அவை இருக்கின்றன	Avaï iroukkinrana

**EXERCICES**

1/ Conjuguer au présent les verbes habiter et étudier.

2/ Traduire le texte suivant :

J'ai une fille et un fils. Ma fille s'appelle Oviya. Mon fils s'appelle Maaran. Oviya a 10 ans. Maaran a 7 ans. Oviya est en CM2. Maaran est en CE1. Mon mari est tamoul donc mes enfants apprennent le tamoul. Nous habitons à Lyon.

Vous pouvez m'envoyer un mail à [sopika16@hotmail.fr](mailto:sopika16@hotmail.fr) pour que je vous corrige.